

**INFORMACIONES ENVIADAS POR ASOVELE (Asociación Venezolana para la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera)**

## **INFORMACIONES DE FIAPE (FEDERACIÓN INTERNACIONAL DE ASOCIACIONES DE PROFESORES DE ESPAÑOL)**

- En estas direcciones: <http://www.educacion.es/redele/FIAPEIII/fiapeIIICongreso.shtml> Y [http://www.educacion.es/redele/Biblioteca2010\\_2/index.shtml](http://www.educacion.es/redele/Biblioteca2010_2/index.shtml), están las **Actas del III Congreso Internacional de FIAPE** celebrado en la Universidad de Cádiz los días **23-26 de septiembre de 2010**.
- El **IV Congreso de Fiape** se celebrará en Santiago de Compostela los días 17, 18, 19 y 20 de abril de 2011: <http://www.fiape.org/IVcongreso/index.html>
- En este mes de junio tundra lugar en Salamanca otro congreso (Comunidad ELE) organizado por la la Junta de Castilla y León, Universidad de Salamanca, la Real Academia Española, el Instituto Cervantes, Fiape etc. Más información: <http://www.comunidadele.es/>
- **El Tercer Congreso Nacional de la Asociación Noruega de Profesores de español** se celebrará los días 22, 23 y 24 de septiembre: <http://www.anpenorge.no/IIIkongress/index.html>

## **marcoELE**

Estimados/as amigos/as: Desde hace cinco años y regularmente cada seis meses, **marcoELE**

<http://marcoele.com> publica una nueva entrega de su revista de didáctica del ELE, siempre de modo enteramente desinteresada (sin remuneración alguna y sin apoyos publicitarios). Y precisamente ahora nos complace anunciar la aparición del número diez de la misma, que se suma a las catorce monografías y suplementos, los centenares de artículos y actividades?, miles de páginas virtuales editadas en esos años. El presente número consta de casi cincuenta entradas, incluidas las de las dos monografías de las Actas de Expolingua, que completan la reedición de esas obras. Confiamos que todos ello os pueda resultar de interés y utilidad. La existencia y el futuro de marcoELE están vinculados necesariamente a vuestro apoyo en la difusión y en la participación... Por eso os reitemos nuevamente la invitación para colaborar con marcoELE.

Cordialmente desde este primer lustro de existencia,

Juan Tolosa

Agustín Yagüe

DIRECTORES DE marcoELE

<http://marcoele.com>

## **Curso: Enseñar Gramática sin Gramática: el Método de los Relojes**

Universidad de Cantabria, Departamento de Filología  
Santander. España

### **URL:**

[http://www.uimp.es/uimp/home/homeUIMPdina.php?jcj=ACTIVIDADES\\_ACADEMICAS&juj=3002&lan=es&jpj=plan=60MI&any=2010-11&verasi=N&lan=es&tipo=ACA&parametros=actividad=se%C3%83%C2%B1ar%20gram%C3%83%C2%A1tica%20s\\$oficial=S\\$sede=2\\$tipoact=\\$fecini=\\$f](http://www.uimp.es/uimp/home/homeUIMPdina.php?jcj=ACTIVIDADES_ACADEMICAS&juj=3002&lan=es&jpj=plan=60MI&any=2010-11&verasi=N&lan=es&tipo=ACA&parametros=actividad=se%C3%83%C2%B1ar%20gram%C3%83%C2%A1tica%20s$oficial=S$sede=2$tipoact=$fecini=$f)

Del 13 al 14 de agosto de 2010

**Información de:** Manuel Pérez Saiz <santamariadeyermo@hotmail.com>

**Contacto:** Manuel Pérez Saiz [santamariadeyermo@hotmail.com](mailto:santamariadeyermo@hotmail.com)

Gonzalo Martínez Camino [gonzalo.martinez@unican.es](mailto:gonzalo.martinez@unican.es)

### **Descripción**

Esta gramática descriptiva, centrada, en especial, en el desarrollo de la escritura y la lectura, se propone como un nuevo método pensado, originalmente, para la adquisición del español como lengua extranjera. Sin embargo, sorprendentemente, este mismo hecho es el que nos va a llevar a propuestas descriptivas inéditas de la gramática y, por tanto, interesantes también para el nativo. Se trata, por tanto, de un planteamiento que aporta un enfoque pedagógico que aspira a ser claro y coherente, concebido como un medio, una herramienta para aprender español que tiene como principal objetivo acelerar al máximo el proceso de aprendizaje. Esta forma nueva de describir el fenómeno gramatical nos capacita, al tiempo, para adoptar todo un amplio abanico de explicaciones acordes a un punto de vista común que desemboca en el desarrollo de una metodología original.

Pero quizás el aspecto más sobresaliente de este método consista en que ha sido fraguado en el día a día de las clases en el aula, en el contacto empírico con los estudiantes y en sus reacciones

Objetivos:

- Asimilar una descripción original de la gramática del español.
- Desarrollar una metodología pedagógica basada en la citada descripción.
- Articular una forma de enseñanza distinta e internamente coherente.
- Proponer actividades y aportar recursos de trabajo que permitan motivaciones y estímulos nuevos en la enseñanza de la lengua española.
- Acceder a una herramienta efectiva y simplificada de análisis textual.

Destinatarios:

Profesores de español para extranjeros, profesores de enseñanzas medias, estudiantes de cualquiera de estos ámbitos y toda aquella persona que pueda estar interesada.

## **VII Congreso Nacional de Escuelas Oficiales de Idiomas**

Madrid (España), del 31 de marzo al 2 de abril de 2011

(1ª circular)

**Información de:** María Luisa Coronado González <congresoioi.madrid@gmail.com>

---

### **Descripción**

Lema del congreso: "Cien años a la vanguardia del multilingüismo en Europa"

El VII Congreso de las Escuelas Oficiales de Idiomas de España se celebrará en Madrid con ocasión de la conmemoración de los 100 años de existencia de esta institución pública.

La Escuela Central de Idiomas se inauguró en 1911 y en su primer año contó con 431 alumnos, que estudiaron francés, inglés y alemán. Casi cien años después, las EE.OO.II. constituyen una red de más de 300 escuelas, con unos 6.000 profesores y cerca de 400.000 alumnos, en las se pueden aprender más de 20 idiomas.

Las Escuelas Oficiales de Idiomas han sido centros difusores de lenguas y culturas, a la par que sujeto –a través de su profesorado- y objeto –mediante la colaboración con otros investigadores e instituciones- de la investigación sobre lenguas. Otro de los campos en los que trabaja un buen número de sus profesores es la traducción. Asimismo, desde la incorporación de España a la Unión Europea, numerosos profesores han participado en diferentes proyectos europeos relacionados con el aprendizaje de lenguas.

Este congreso quiere ser un foro en el que todas estas tareas –proyectos, tesinas, tesis, memorias de máster, etc.- se difundan y compartan. Por ello, entre las propuestas que se reciban se dará preferencia a las presentadas por profesores de Escuelas Oficiales de Idiomas y a las que hayan utilizado a la comunidad educativa de alguna EOI como base de investigación.

Las áreas alrededor de las cuales se articularán las comunicaciones son:

- Pasado, presente y futuro de las EE.OO.II. (con especial atención a la historia de las EE.OO.II, el MCER y el desarrollo de los nuevos currículos).
- Lingüística aplicada (con especial atención a la adquisición, enseñanza y aprendizaje de lenguas, la traducción y la política lingüística)
- Descripción lingüística relevante para el aprendizaje de idiomas.

Asimismo, habrá una sección de talleres para la presentación de experiencias de aula, preferentemente relacionados con el tratamiento de la diversidad en el aula, las nuevas tecnologías y la implantación de los nuevos currículos.

Envío de propuestas para comunicaciones y talleres:

Se enviará al correo electrónico [congresoehi.madrid@gmail.com](mailto:congresoehi.madrid@gmail.com) un mensaje adjunto en Word (en formato compatible con cualquier versión del programa) indicando nombre y centro de trabajo, relación con las EEOOII (si la hubiera), título, lengua en la que se desarrollará la comunicación o taller, y un resumen en castellano con una extensión aproximada de una hoja DIN A4 con interlineado de 1,5 (alrededor de 500 palabras).

Más información en <http://viicongresonacionaldeeeoii.blogspot.com> (operativa a partir del 1 de octubre)

**Área temática:** Análisis del discurso, Antropología lingüística, Fonética, Fonología, Lexicografía, Lexicología, Lingüística cognitiva, Lingüística computacional, Morfología,

Neurolingüística, Otras especialidades, Pragmática, Psicolingüística, Semántica, Sintaxis, Sociolingüística, Traducción

**Entidad Organizadora:** Asociación de Profesores de Escuelas Oficiales de Idiomas de Madrid

**Contacto:** María Luisa Coronado González [congresoeoi.madrid@gmail.com](mailto:congresoeoi.madrid@gmail.com)

#### **IV Encuentro sobre el Español como lengua de especialidad**

Comillas, Cantabria (España), del 9 al 10 de septiembre de 2010

(1ª circular)

URL: <http://www.fundacioncomillas.es/ESP/f/64/91/La-Fundacion-Comillas/Eventos/IV-Encuentro-sobre-el-Espanol-como-Lengua-de-Especialidad>

**Información de:** Inmaculada Martínez <congresos@fundacioncomillas.es>

#### **Descripción**

Lema del encuentro: "La enseñanza de ELE y la comunicación corporativa de las empresas"

El IV encuentro sobre el Español lengua de especialidad pretende reunir a un grupo de destacados especialistas, tanto lingüistas como expertos en Responsabilidad Social Corporativa, bajo los auspicios de la Fundación Comillas. Esta cuarta edición se propone la realización de unas líneas temáticas encaminadas a cubrir unos objetivos concretos. Una de ellas se desarrollará en torno a la comunicación y los problemas que esta puede plantear en las corporaciones empresariales. La segunda línea temática se centrará en la resolución de los problemas que plantea la enseñanza del español con fines profesionales. Para ello contaremos con la presencia de especialistas en comunicación de RSC en el sector turístico, así como con representantes de Universidades (Alcalá, Cádiz, Granada, Verona, Barcelona y Cantabria). También instituciones comprometidas con la difusión y enseñanza del español como el Instituto Cervantes.

Fecha límite de inscripción:

3 de septiembre de 2010

Coutas de inscripción:

Tarifa normal: 50 €

Tarifa reducida (estudiantes y personas en paro): 30 €

Lugar de celebración:

Fundación Comillas. Seminario mayor

**Área temática:** Español como lengua extranjera (ELE), Español como segunda lengua (EL2)

**Entidades Organizadoras:** Fundación Comillas; Universidad de Alcalá; Universidad de Cantabria

**Contacto:** Fundación Comillas <congresos@fundacioncomillas.es>

#### **Programa**

Jueves, 9 de septiembre

09.30 h: Acto inaugural

10.00 h: Conferencia inaugural. "La RSC en tiempos de crisis: desventaja u oportunidad para el

sector turístico”. Ignacio Rodríguez del Bosque. Universidad de Cantabria

11.00 h: Pausa café

11.30 h: Bloque teórico. “Calidad en la enseñanza de español como lengua extranjera (ELE). Sistema de Acreditación de Centros ELE del Instituto Cervantes”. Ane Muñoz (Instituto Cervantes)

12.30 h: Mesa redonda. “Influencia de la comunicación de las acciones socialmente responsables en los procesos de decisión del consumidor turístico”

Modera e introduce: Ignacio Rodríguez del Bosque. Universidad de Cantabria

Participan: Sebastián Escarrer, Vicepresidencia e Identidad Corporativa Grupo Sol Meliá; Óscar González, Director de Marketing y RSC Grupo Iberostar; María Durán; Directora General de RSC del Govern Balear; Álvaro Middelman, Director General para España de AirBerlin; Antoni Serra, Profesor UIB

14.00 h: Comida

17.00 h: Bloque práctico. “La enseñanza del vocabulario especializado en la enseñanza de español del turismo”. Carmen Navarro. Universidad de Verona

18.00 h: Programa social

Viernes, 10 de septiembre

09.30 h: Bloque teórico. "Panorama de la enseñanza del español con fines profesionales: demanda, situación, dificultades y técnicas didácticas más empleadas". Ana Isabel Rodríguez-Piñero. Universidad de Cádiz

10.30 h: Bloque teórico. “La atención a la forma en la didáctica del léxico terminológico en ELE con fines profesionales”. Manuel Martí. Universidad de Alcalá

11.30 h: Pausa café

12.00 h: Bloque práctico. "Materiales para el ELE en la red. La importancia de la lengua vehicular en la enseñanza del español con fines profesionales". Mar Cruz Piñol. Universidad de Barcelona

13.00 h: Bloque práctico. “El español jurídico y sus aplicaciones en el aula de ELE”. Natividad Gallardo. Universidad de Granada

14.00 h: Comida

16.00 h: Bloque práctico. “Rasgos lingüísticos más destacados de la RSC: su interés para la enseñanza de ELE”. Josefa Gómez de Enterría. Universidad de Alcalá

17.00 h: Exposición de conclusiones y análisis de resultados

17.30 h: Clausura

**Lengua(s) oficial(es) del evento:** español

**Curso: TIC Aplicadas a la Enseñanza y Aprendizaje del Español L2/ELE**

Fundación Comillas

Comillas (Cantabria). España

**URL:** <http://www.fundacioncomillas.es/ESP/f/64/98/Eventos/Cursos/TIC-aplicadas-a-la-ensenanza-y-aprendizaje-del-espanol-L2ELE--Curso-practico-semipresencial>

Del 19 de julio al 6 de agosto de 2010

**Información de:** Marián Ortiz Setién < cursos@fundacioncomillas.es >

**Contacto:** Fundación Comillas < cursos@fundacioncomillas.es >

### **Descripción**

Curso práctico, semipresencial que se impartirá del 19 de julio al 6 de agosto (del 19 al 30 de julio, presencial; del 2 al 6 de agosto, virtual).

Este curso tiene como finalidad dotar a los participantes de conocimientos prácticos de las herramientas virtuales más eficaces para enseñar español y revisar experiencias de uso de Internet para la enseñanza de ELE.

Destinatarios:

- Profesores de español como lengua extranjera o segunda lengua.
- Licenciados en Filología o Humanidades que desean orientar su formación hacia la enseñanza de ELE.
- Profesores de español como lengua extranjera que necesiten actualización metodológica relacionada con las Nuevas Tecnologías y sus beneficios para el aula.

Objetivos:

- Dotar a los participantes de conocimientos prácticos de las herramientas virtuales más eficaces para enseñar español.
- Revisar experiencias de uso de Internet para la enseñanza de ELE.

Contenidos:

Entre un amplio número de contenidos, durante este curso se trabajarán los siguientes:

- Revisión de la ELAO (Enseñanza de Lenguas Asistida por Ordenador).
- Webquest para la enseñanza del español. Revisión de algunas webquest. Nociones básicas para la elaboración de una webquest.
- Uso de los blogs en el marco de la enseñanza de ELE. Revisión de algunos blogs dedicados a ELE. Nociones básicas de diseño de blogs.
- Uso de las plataformas virtuales para la enseñanza de segundas lenguas. Fundamentos metodológicos. Nociones básicas de diseño de aulas virtuales. Ejemplos y potencialidades.
- Uso de Internet para la formación continua de los profesores de español. Foros especializados, webs con recursos, publicaciones en línea, congresos virtuales...

Metodología:

La metodología será eminentemente práctica. La formación impartida a estos estudiantes está en todo momento orientada hacia la dimensión práctica de su profesión como profesores de español.

Se incluye así:

- La didáctica específica de las herramientas virtuales.

- La metodología necesaria para saber cómo llevar con el mayor grado de rendimiento los entornos virtuales a la clase de español.
- La aplicación directa e inmediata a la clase de ELE mediante prácticas constantes con los docentes especialistas del curso.

Profesorado:

Montserrat Casanovas Català, Laia Joana Canet Celma y Mar Cruz Piñol.

Evaluación:

La evaluación consistirá en la asistencia a las clases, confirmada mediante firma diaria, y en la implicación de cada estudiante en el curso, determinada y registrada por cada uno de los docentes. Estos podrán solicitar trabajos de aplicación práctica a los alumnos.

Horario y duración:

El curso es de 60 horas lectivas que se distribuirán en dos semanas presenciales y una semana de docencia virtual.

Del 19 al 30 de julio: de lunes a viernes de 9:00 h a 14:00 h.

Del 30 de julio al 6 de agosto: virtual.

Matrícula:

Ordinaria: 740 Euros.

Reducida: Estudiantes, antiguos alumnos de la Fundación Comillas, profesores de la UC, pensionistas y parados: 15% de descuento.

Número máximo de asistentes: 25.

Lugar de celebración:

Fundación Comillas, Seminario mayor, Comillas (Cantabria).

Información y contacto:

[cursos@fundacioncomillas.es](mailto:cursos@fundacioncomillas.es)

[info@fundacioncomillas.es](mailto:info@fundacioncomillas.es)

Tel.: +34 942 050 100

Fax: +34 942 051 587

**Recursos lingüísticos:**

Spanish Language Learner Oral Corpora (SPLLOC)

**URL:** <http://www.splloc.soton.ac.uk>

**Información de:** Laura Dominguez <ldo@soton.ac.uk>

**Descripción**

The new corpus of oral L2 Spanish (300 soundfiles and 128,178 words) is part of the existing SPLLOC project (<http://www.splloc.soton.ac.uk>) and was collected to investigate the emergence and

development of Spanish past tense forms by native speakers of English.

The data have been collected from classroom learners in schools and universities in England using four especially designed tasks to explore learners' developing ability to describe past events: one free narrative (Cat story) one controlled narrative (Las Hermanas), one picture description task to elicit progressive events (Simultaneous action task) and one guided interview. The participants are 60 L1 English learners of Spanish at each of 3 levels: beginners (aged 14-15), intermediate (aged 17-18), and advanced students (fourth year undergraduates aged 20-21 majoring in Spanish). Fifteen native speakers were also recorded undertaking the same tasks.

The soundfiles generated were transcribed using CHILDES software (<http://childes.psy.cmu.edu>) and morpho-syntactically analysed using the Spanish MOR and POST programs. All 300 digital soundfiles, CHAT transcriptions, POS tagged files, and XML versions of the CHAT transcripts are now freely available in anonymised form through the project website ([www.splloc.soton.ac.uk](http://www.splloc.soton.ac.uk)) and Talkbank ([www.talkbank.org](http://www.talkbank.org)) for use in research and teaching.

Please visit <http://www.splloc.soton.ac.uk> for further details.

The SPLLOC project is funded by two ESRC research grant awards (RES-000-23-1609 and RES-062-23-1075).

## **Recursos lingüísticos:**

### **Spanish Language Learner Oral Corpora (SPLLOC)**

URL: <http://www.splloc.soton.ac.uk>

Información de: Laura Dominguez <ldo@soton.ac.uk>

#### **Descripción**

The new corpus of oral L2 Spanish (300 soundfiles and 128,178 words) is part of the existing SPLLOC project (<http://www.splloc.soton.ac.uk>) and was collected to investigate the emergence and development of Spanish past tense forms by native speakers of English.

The data have been collected from classroom learners in schools and universities in England using four especially designed tasks to explore learners' developing ability to describe past events: one free narrative (Cat story) one controlled narrative (Las Hermanas), one picture description task to elicit progressive events (Simultaneous action task) and one guided interview. The participants are 60 L1 English learners of Spanish at each of 3 levels: beginners (aged 14-15), intermediate (aged 17-18), and advanced students (fourth year undergraduates aged 20-21 majoring in Spanish). Fifteen native speakers were also recorded undertaking the same tasks.

The soundfiles generated were transcribed using CHILDES software (<http://childes.psy.cmu.edu>) and morpho-syntactically analysed using the Spanish MOR and POST programs. All 300 digital soundfiles, CHAT transcriptions, POS tagged files, and XML versions of the CHAT transcripts are now freely available in anonymised form through the project website ([www.splloc.soton.ac.uk](http://www.splloc.soton.ac.uk)) and Talkbank ([www.talkbank.org](http://www.talkbank.org)) for use in research and teaching.

Please visit <http://www.splloc.soton.ac.uk> for further details.

The SPLLOC project is funded by two ESRC research grant awards (RES-000-23-1609 and RES-062-23-1075).